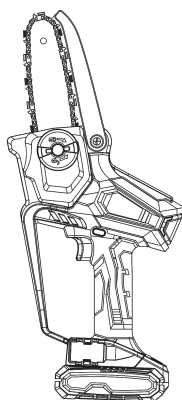


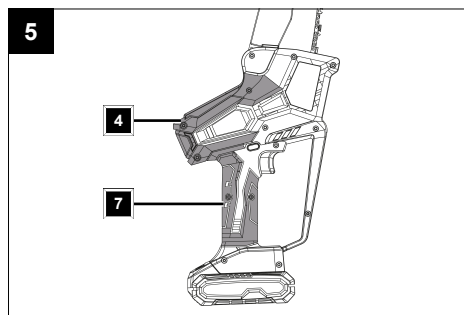
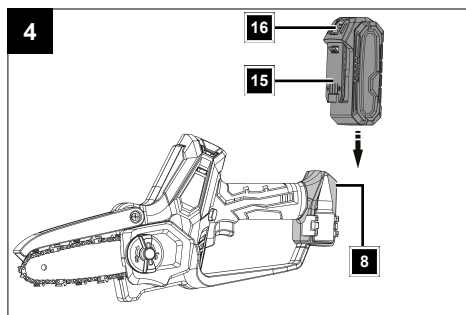
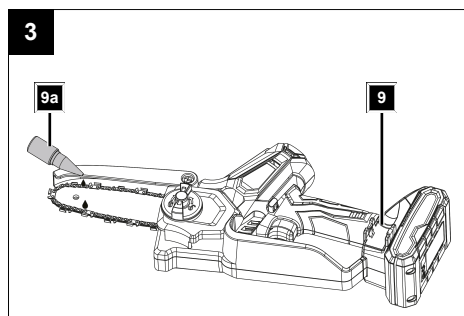
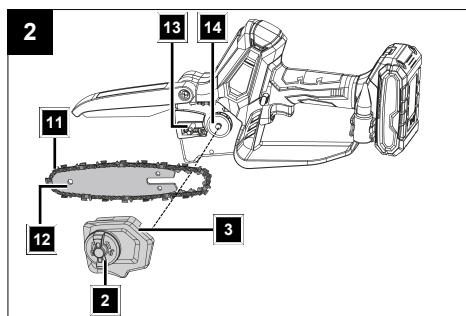
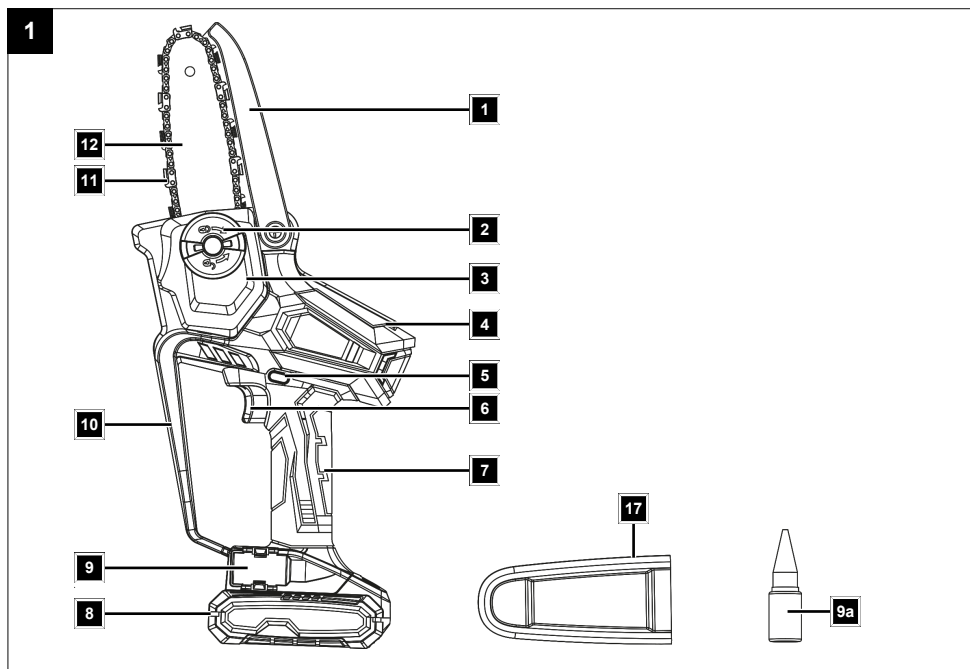
Art.Nr.
39042034933
AusgabeNr.
39042034933_1002
Rev.Nr.
07/04/2026

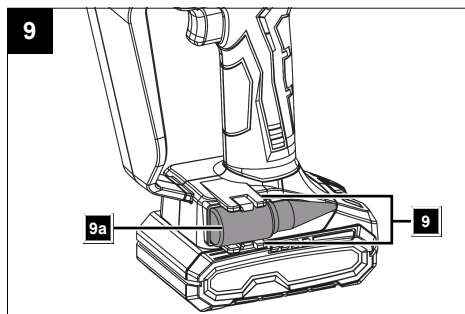
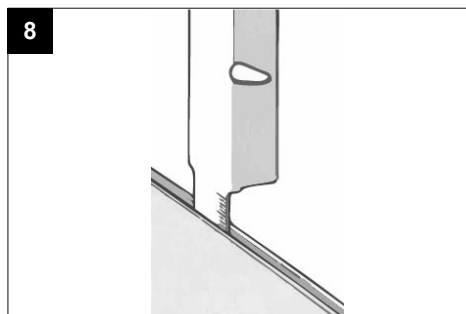
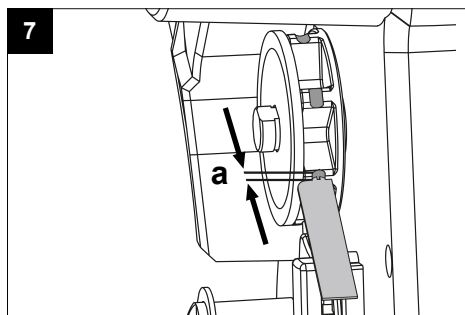
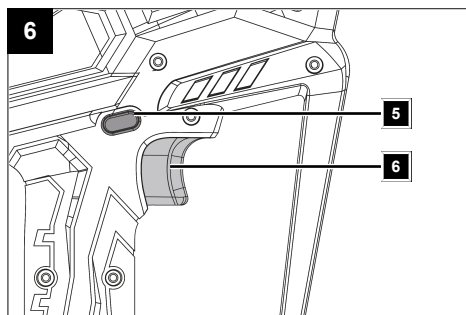


C-ASA100-X



DE	Akku-Gehölzschneider Originalbetriebsanleitung	4
GB	Cordless pruning saw Translation of the original instructions	22
FR	Scie de jardin sans fil Traduction de la notice originale	39
IT	Potatore a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	58





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-9)	6
4	Lieferumfang (Abb. 1)	7
5	Auspacken	7
6	Technische Daten	7
7	Sicherheitshinweise	8
8	Vor Inbetriebnahme	12
9	Bedienung	13
10	Arbeitshinweise	14
11	Reinigung und Wartung	15
12	Lagerung und Transport	17
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	17
14	Entsorgung und Wiederverwertung	18
15	Störungsabhilfe	19
16	EU-Konformitätserklärung	19
17	Garantiebedingungen	19
18	Explosionszeichnung	76

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Verwenden Sie das Produkt nicht einhändig.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Gehölzschneider muss aufrecht hingestellt werden! Nicht hinlegen!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.		Gewicht kg.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Schwertlänge
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Schnittlänge
	Tragen Sie immer einen Schutzhelm!		Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Sicherheitshandschuhe tragen!		Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Akku durchführen.
	Festes Schuhwerk tragen!		Einschaltsperr
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.		Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Einbaurichtung der Sägekette		Lithium-Ionen Akku
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Verwenden Sie das Produkt immer mit beiden Händen.		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf zum Sägen von Holz und Ästen im Freien, bis zu einem Durchmesser entsprechend der Schnittlänge der Führungsschiene, verwendet werden.

Zum Fällen von Bäumen und für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper wie beispielsweise Nägel oder Schrauben enthält) ist das Produkt nicht bestimmt.

Das Produkt muss mit der rechten Hand am Handgriff und mit der linken Hand an der Grifffläche gehalten werden.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-9)

1. Vorderer Handschutz
2. Schraube für Kettenspannsystem
3. Kettenradabdeckung
4. Vorderer Handgriff
5. Einschaltsperr

6. Ein- / Ausschalter
7. Hinterer Handgriff
8. Akku-Aufnahme
9. Ölflaschenhalter
- 9a. Ölflasche
10. Hinterer Handschutz
11. Sägekette
12. Kettenschwert
13. Federspanner
14. Kettenrad
15. Akku*
16. Entriegelungstaste (Akku)
17. Schwert- und Kettenschutz

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
9a.	1 x	Ölflasche (leer)
11.	1 x	Sägekette (vormontiert)
12.	1 x	Kettenschwert (vormontiert)
17.	1 x	Schwert- und Kettenschutz (vormontiert)
	1 x	Akku-Gehölzschneider
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20V 
Typ des Kettenschwerts (vormontiert)	JHC 5" CB05-28-43P
Typ der Sägekette (vormontiert)	JHC 030.043.28
Max. Schnittgeschwindigkeit	4,8 m/s
Max. Schnittlänge	127 mm
Kettenteilung	0,30"
Treibglieddicke	0,043"/1,09 mm
Kettenrad Zähnezahl/Teilung	7T / 7,62 mm (0,3")
Gewicht (ohne Schneidgarnitur)	1,2 kg
Gewicht (mit Akku)	1,79 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	82,5 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	90,5 dB
Messunsicherheit K_{wA}	2 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h	<2,5 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit**

schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte

Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Gehölzschneider

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Diese Kettensäge ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere Sicherheitshinweise

1. **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
2. Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
3. Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
4. Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
5. Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
6. Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
7. **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

8 Vor Inbetriebnahme

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

Hinweis:

- Das Kettenschwert, sowie die Kette sind aus Verpackung- und Transportgründen bereits vormontiert.
- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.

8.1 Kettenschwert (12) und Sägekette (11) montieren/demontieren (Abb. 2)

Wir empfehlen das Produkt und alle Zubehörteile vor dem erstmaligen Gebrauch auf festen Sitz zu prüfen und ggf. neu zu montieren.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (3) zu entfernen.
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11).

4. Legen Sie die Sägekette (11) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (11) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette bzw. oberhalb des Kettenrads (14).
5. Legen Sie die Sägekette (11) in die Nut des Kettenschwerts (12) ein.
6. Halten Sie das Kettenschwert (12) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (11) leichter auf der Nut des Kettenschwerts (12) führen zu können.
7. Setzen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11) am Federspanner (13) ein.
8. Drücken Sie das Kettenschwert (12) mit der Sägekette (11) nach unten um die Sägekette (11) über das Kettenrad (14) zu streifen.
9. Beim Loslassen der Sägekette (11) wird sie automatisch gespannt.
10. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (3) wieder auf.
11. Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) im Uhrzeigersinn handfest.
12. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (11) und drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) der Kettenradabdeckung (3) fest.

8.2 Sägekette (11) spannen (Abb. 2)

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Abspringen der Sägekette!

Eine unzureichend gespannte Sägekette kann während des Betriebs abspringen und zu Verletzungen führen.

- Kontrollieren Sie die Kettenspannung häufig.
- Die Kettenspannung ist zu gering, wenn die Treibglieder aus der Nut an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten.
- Spannen Sie die Sägekette sachgemäß nach, wenn die Kettenspannung zu gering ist.

1. Das Produkt ist mit einem Sägeketten-Schnellspannsystem ausgestattet. Die Sägekette wird durch den am Produkt angebrachten Federspanner automatisch gespannt. Die umlaufende Sägekette wird über die Nut am Kettenschwert geführt.

Die Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie am Kettenschwert nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz heranziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Kettenschwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Hinweis:

- Eine neue Sägekette neigt eine gewisse Zeitlang nach der Montage zu Lockerung. Überprüfen Sie daher die Sägekettenspannung von Zeit zu Zeit vor dem Gebrauch.
- Die Spannung der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, der frei von Sägemehl und dergleichen ist, durchgeführt werden.
- Eine korrekte Spannung der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Sägekettenschäden.
- Wir empfehlen dem Benutzer vor dem ersten Arbeitsbeginn die Kettenspannung zu kontrollieren. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz um das Kettenschwert herumziehen lässt.
- Sollte die Sägekette durchhängen oder der Federspanner defekt sein, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

ACHTUNG

Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachhängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

8.3 Sägekette schmieren (Abb. 1, 3, 9)

Die Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Sie können die Ölflasche (9a) in dem Ölflaschenhalter (9) aufbewahren.

Hinweis:

- Verwenden Sie Sägekettenöl, dass Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält oder Bio-Sägekettenöl.
 - Verwenden Sie zum Schneiden von Bäumen, Bio-Sägekettenöl. Mineralöl kann Bäume schädigen.
 - Reinigen Sie das Kettenschwert und die Sägekette, um Schmutz, Sägemehl und alte Ölrückstände zu entfernen. (Siehe 11.1)
 - Stellen Sie sicher das die Sägekette gespannt, aber nicht zu straff ist. (Siehe 8.2)
1. Halten Sie die Ölflasche (9a) in einem leichten Winkel, sodass das Öl in die Glieder der Sägekette (11) fließen kann.
 2. Tragen Sie das Öl entlang der Sägekette (11) auf, während Sie die Sägekette (11) von Hand drehen. Beginnen Sie am unteren Teil des Kettenschwertes (12).
Achten Sie darauf, dass das Öl in die Gelenke und Glieder der Sägekette (11) gelangt.

3. Tragen Sie das Öl an beiden Seiten der Sägekette (11) auf.
Verwenden Sie einen Pinsel* um das Öl gleichmäßig zu verteilen.
4. Überprüfen Sie, ob die Sägekette (11) gleichmäßig geölt ist.
5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

8.4 Akku (15) in die Akku-Aufnahme (9) einsetzen/entnehmen (Abb. 3)

VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (15) in die Akku-Aufnahme (9). Der Akku (15) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (16) des Akkus (15) und ziehen Sie ihn aus der Akku-Aufnahme (9).

9 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠ GEFAHR**Verletzungsgefahr!**

Wenn das Produkt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Produkt freizubekommen.

9.1 Produkt halten und führen**⚠ WARNUNG****Verletzungsgefahr durch Rückschlag!**

- Verwenden Sie das Produkt niemals einhändig!

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr!**

- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne den vorderen Handschutz!

9.1.1 Vorderer und hinterer Handschutz (1, 10) (Abb. 1)

- Der vordere Handschutz (1) und der hintere Handschutz (10) schützen die Finger vor Verletzungen durch den Kontakt mit der Sägekette (11), falls diese durch Überlastung reißt.
- Der hintere Handschutz (10) schützt die Hand außerdem vor Ästen und Zweigen.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Funktionsfähigkeit des vorderen Handschutzes (1). Halten Sie den vorderen und hinteren Handschutz (1, 10) sauber, um die Funktionsfähigkeit zu gewährleisten.

9.2 Produkt ein-/ausschalten und betreiben (Abb. 1, 5, 6)**Einschalten**

1. Ziehen Sie den Schwert- und Kettenschutz (17) von dem Kettenschwert (12).
2. Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Handgriff (4) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (7). Daumen und Finger müssen die Handgriffe (4, 7) fest umschließen.
3. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.
4. Drücken Sie die Einschaltsperre (5) am vorderen Handgriff (4) mit dem Daumen.
5. Halten Sie die Einschaltsperre (5) gedrückt.
6. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6).
7. Lassen Sie die Einschaltsperre (5) los.

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperre nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperre soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.
2. Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferten Schwert- und Kettenschutz (17) auf.

10 Arbeitshinweise**Hinweise:**

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Ast darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.

10.1 Sägetechniken**10.1.1 Ablängen**

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Gehölzschneiders zu lösen.
- Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man den Gehölzschneider dort entfernt.
- Den Motor des Gehölzschneiders immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

10.1.1.1 Sägen auf einem Sägebock

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
2. Wenn das Gehölz durchtrennt wird, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei. Achten Sie auf das herabfallende Gehölz.
3. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Ast keine Gefährdung darstellt.
4. Achten Sie auf Ihre Füße. Das abgetrennte Gehölz könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen.
 - Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

10.1.2 Entasten

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Viele Unfälle geschehen beim Entasten.

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
- Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor.
- Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen.
- Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem Baum.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Produkts zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.

11 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

11.1 Reinigung

WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
6. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
7. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

- Reinigen Sie die Nut des Kettenschwerts mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft.
- Reinigen Sie das Kettenrad und den Federspanner.

11.2 Wartung

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

11.2.1 Kettenschwert (12) wechseln (Abb. 2)

- Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku (15) heraus.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) der Kettenradabdeckung (3) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (3) zu entfernen.
- Entnehmen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11).
- Halten Sie das Kettenschwert (12) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (11) leichter von der Nut des Kettenschwerts abnehmen zu können.
- Tauschen Sie das Kettenschwert (12) aus und montieren Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11) wie unter 8.1 beschrieben.

11.2.2 Sägekette (11) wechseln und einlaufen lassen (Abb. 2)

GEFAHR

Schwere Verletzungen möglich durch Reißen oder Abspringen der Sägekette!

- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerts, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
 - Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.
 - Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

- Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (3) zu entfernen.
- Entnehmen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11).
- Legen Sie die Sägekette (11) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (11) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette bzw. oberhalb des Kettenrads (14).
- Legen Sie die Sägekette (11) in die Nut des Kettenschwerts (12) ein.
- Halten Sie das Kettenschwert (12) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (11) leichter auf der Nut des Kettenschwerts (12) führen zu können.
- Setzen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11) am Federspanner (13) ein.
- Drücken Sie das Kettenschwert (12) mit der Sägekette (11) nach unten um die Sägekette (11) über das Kettenrad (14) zu streifen.
- Beim Loslassen der Sägekette (11) wird sie automatisch gespannt.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (3) wieder auf.
- Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) im Uhrzeigersinn handfest.
- Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (11) und drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) der Kettenradabdeckung (3) fest.

Hinweis:

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.

11.2.3 Sägekette (11) schärfen

WARNUNG

Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

- Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

Hinweise:

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

11.2.4 Kettenrad (14) prüfen (Abb. 2, 7)

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (3) zu entfernen.
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11).
4. Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (14) mit einer Prüflöhre (nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Falls die Einlaufspuren tiefer als $a=0,5$ mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (14) muss ersetzt werden.

11.2.5 Kettenschwert (12) prüfen (Abb. 2, 8)

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Drehen Sie die Schraube für das Kettenspannsystem (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (3) zu entfernen.
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (12) und die Sägekette (11).
4. Messen Sie die Nuttiefe des Kettenschwerts (12) mit dem Messstab einer Feillehre (nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Das Kettenschwert (12) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
 - Das Kettenschwert ist beschädigt.
 - Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Kettenschwerts (4 mm).
 - Die Nut des Kettenschwerts ist verengt oder gespreizt.

12 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

12.1 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.
5. Bringen Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung an.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

12.2 Transport

- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
- Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Das Produkt kann über den Handgriff angehoben und versetzt werden.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Kettenschwert Artikel-Nr.:	7904201714
Sägekette Artikel-Nr.:	7904201715
Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor ist defekt.	
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette falsch montiert.	Montieren Sie die Sägekette korrekt.
	Sägekette ist stumpf.	Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen oder wechseln Sie die Sägekette aus.
	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Produkt läuft schwer/Sägekette springt ab.	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Ungewöhnliche Vibration	Führungsschiene ist locker.	Führungsschiene auf festen Sitz prüfen.

16 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **WOODSTER**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Gehölzschneider - C-ASA100-X**
Art.-Nr. **39042034933**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland
Nummer: 0123
Zertifikatsnummer: M6A 011284 0491

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}): 94 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}): 90,5 dB

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.04.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.

– Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.

– Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.

– Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.

– Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

– Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.

– Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.

– Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in reinem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaf-

ten Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	24
2	Proper use.....	24
3	Product description (Fig. 1-9).....	24
4	Scope of delivery (Fig. 1)	25
5	Unpacking	25
6	Technical data.....	25
7	Safety instructions.....	26
8	Before commissioning.....	29
9	Operation	30
10	Working instructions.....	31
11	Cleaning and maintenance	32
12	Storage and transport	34
13	Repair and ordering spare parts	34
14	Disposal and recycling	34
15	Troubleshooting	35
16	EU Declaration of Conformity.....	36
17	Warranty conditions – Scheppach	36
18	Exploded view	76

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Do not use the product one-handed.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Cordless pruning saw must be placed upright! Do not lie down!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.		Weight kg.
	Wear safety goggles.		Blade length
	Wear hearing protection.		Cutting length
	Always wear a safety helmet!		Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the rail tip.
	Wear safety gloves!		Only carry out maintenance, modification, adjustment and cleaning work when the motor is switched off and the battery is removed.
	Wear sturdy footwear!		Switch lock
	It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.		Guaranteed sound power level of the product.
	Installation direction of the saw chain		Lithium-ion battery
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.		The product complies with the applicable European directives.
	Always hold the product firmly with both hands.		The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The product may be used for sawing wood and branches outdoors, up to a diameter corresponding to the cutting length of the guide rail.

The product is not intended for felling trees or for any other type of use (e.g. cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects such as nails or screws).

The product must be held by the handle with the right hand and by the grip surface with the left hand.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-9)

1. Front hand guard
2. Screw for chain tensioning system
3. Chain cover
4. Front handle
5. Switch lock
6. On/off switch
7. Rear handle
8. Battery mount
9. Oil bottle holder
- 9a. Oil bottle
10. Rear hand guard
11. Saw chain
12. Guide bar
13. Spring tensioner
14. Chain wheel
15. Battery*
16. Release button (battery)
17. Guide bar and chain guard

* = not included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 1)

Item Quantity Designation

9a.	1 x	Oil bottle (empty)
11.	1 x	Saw chain (pre-fitted)
12.	1 x	chainsaw guide bar (pre-fitted)
17.	1 x	Guide bar and chain guard (pre-fitted)
	1 x	Cordless pruning saw
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	20V 
Type of guide bar (pre-fitted)	JHC 5" CB05-28-43P
Type of saw chain (pre-fitted)	JHC 030,043.28
Max. cutting speed	4.8 m/s
Max. cutting length	127 mm
Chain pitch	0.30"
Driving link thickness	0.043"/1.09 mm
Chain wheel tooth pitch	7T / 7.62 mm (0.3")

Weight (without set of blade and saw chain)	1.2 kg
Weight (with battery)	1.79 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	82.5 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	90.5 dB
Measurement uncertainty K_{WA}	2 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h	<2.5 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or un-**

der the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that**

may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions.** Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

Safety instructions for pruning saw

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating.** Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or**

non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

- i) **This chain saw is not intended for tree felling.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.

Causes and avoidance of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety instructions

1. **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
2. Carefully follow the maintenance, inspection and service instructions in this operating manual. Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by our service centre unless otherwise specified in the operating manual.

3. Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.

Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.

4. Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
5. We recommend that a person using the tool for the first time should at least practice by cutting logs on a sawhorse or stand.
6. Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
7. **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

8 Before commissioning**⚠ DANGER****Danger of injury!**

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

- Do not use the product until it has been fully fitted.
- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

⚠ WARNING**Danger of injury!**

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

⚠ WARNING**Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.

Note:

- The chainsaw guide bar and the chain are already pre-fitted for packaging and transport reasons.
- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.

8.1 Fit/remove the chainsaw guide bar (12) and saw chain (11) (Fig. 2)

We recommend that you check the product and all accessories for tightness before using them for the first time and refit them if necessary.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Turn the screw (2) for the chain tensioning system anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (3).
3. Remove the guide bar (12) and the saw chain (11).
4. Lay out the saw chain (11) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (11), follow the symbols (arrows) on the saw chain or above the chain wheel (14).
5. Place the saw chain (11) in the groove of the chainsaw guide bar (12).
6. For assembly, hold the chainsaw guide bar (12) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to feed the saw chain (11) into the groove of the chainsaw guide bar (12).
7. Remove the chainsaw guide bar (12) and the saw chain (11) on the spring tensioner (13).
8. Press the chainsaw guide bar (12) with the saw chain (11) down to slip the saw chain (11) over the sprocket (14).
9. When the saw chain (11) is released, it will be automatically tensioned.
10. Fit the chain cover (3) back on.
11. Turn the screw for the chain tensioning system (2) clockwise until hand tight.
12. Check the seating of the saw chain (11) again and tighten the screw (2) for the chain tensioning system and the chain cover (3).

8.2 Tensioning the saw chain (11) (Fig. 2)

WARNING

Risk of injury from the saw chain jumping off!

An insufficiently tensioned saw chain can come off during operation and cause injuries.

- Check the saw chain tension frequently.
- The chain tension is too low if the drive links come out of the groove on the underside of the guide rail.
- Adjust the tension of the saw chain properly if the saw chain tension is too low.

1. The product is equipped with a saw chain quick clamping system. The saw chain is automatically tensioned by the spring tensioner fitted to the product. The rotating saw chain is guided over the groove on the chainsaw guide bar.

The chain tension and chain lubrication have a considerable influence on the service life of the saw chain.

The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the chainsaw guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) tractive force, the saw chain and chainsaw guide bar must not be more than 2 mm apart.

Note:

- A new saw chain tends to loosen for a certain time after installation. Therefore, check the saw chain tension from time to time before use.
- The tensioning of the saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.
- Correct tensioning of the saw chain is for the safety of the user and reduces or prevents wear and chain damage.
- We recommend that the user check the chain tension before starting work for the first time. The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the underside of the guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand.
- If the saw chain sags or the spring tensioner is defective, contact a specialist workshop.

ATTENTION

When working with the saw, the saw chain heats up and expands slightly as a result. This "stretching" is to be expected especially with new saw chains.

8.3 Lubricating the saw chain (Fig. 1, 3, 9)

The chain tension and chain lubrication have a considerable influence on the service life of the saw chain.

The oil bottle (9a) can be stored in the oil bottle holder (9).

Note:

- Use saw chain oil that contains additives to reduce friction and wear or bio saw chain oil.
 - For cutting trees, use bio saw chain oil. Mineral oil can damage trees.
 - Clean the chainsaw guide bar and the saw chain to remove dirt, sawdust and old oil residues. (See 11.1)
 - Ensure that the saw chain is tensioned but not too tight. (See 8.2)
1. Hold the oil bottle (9a) at a slight angle so that the oil can flow into the links of the saw chain (11).
 2. Apply the oil along the saw chain (11) while turning the saw chain (11) by hand. Start at the lower part of the chainsaw guide bar (12).
Ensure that the oil gets into the joints and links of the saw chain (11).
 3. Apply the oil to both sides of the saw chain (11).
Use a brush* to distribute the oil evenly.
 4. Check that the saw chain (11) is evenly oiled.
 5. Wipe up any spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.

* = not included in the scope of delivery!

8.4 Inserting/removing the battery (15) into/from the battery mount (9) (Fig. 3)

CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

Inserting the battery

1. Push the battery (15) into the battery mount (9). The battery (15) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlock button (16) of the battery (15) and remove it from the battery mount (9).

9 Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ DANGER**Danger of injury!**

If the product is jammed, do not try to pull the product out by using force.

- Switch off the engine.
- Use a lever arm or wedge to get the product free.

9.1 Hold and guide product**⚠ WARNING****Danger of injury due to kickback!**

- Never use the product one-handed!

⚠ WARNING**Danger of injury!**

- Never use the product without the front hand guard!

9.1.1 Front and rear hand guards (1, 10) (Fig. 1)

- The front hand guard (1) and the rear hand guard (10) protect the fingers from injuries caused by contact with the saw chain (11) if it breaks due to overloading.
- The rear hand guard (10) also protects the hand from branches and twigs.
- Before each start-up, check the functionality of the front handle guard (1). Keep front and rear hand guard (1, 10) clean to ensure proper functioning.

9.2 Switching the product on/off and operating it (Fig. 1, 5, 6)**Switching on**

1. Pull the guide bar and chain guard (17) off the chainsaw guide bar (12).
2. Hold the product by the rear handle (4) with your right hand and the front handle (7) with your left hand. Thumb and fingers must firmly grasp the grips (4, 7).
3. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces.
4. Press the switch-on lock (5) on the front handle (4) with your thumb.
5. Press and hold the switch lock (5).

6. To switch on the product, push the on/off switch (6).
7. Release the switch lock (5).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (6).
2. Put on the supplied guide bar and chain guard (17) after each instance of working with the product.

10 Working instructions**Notes:**

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the product in unexpected situations.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).
- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Ensure that the saw chain does not become jammed in the saw cut. The branch must not break or splinter.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.

10.1 Sawing techniques**10.1.1 Cutting to length**

This is the sawing of felled tree trunks into small sections. If possible, the trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.

- Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground when sawing.
- Make sure you have a good footing and stand above the trunk on sloping terrain. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the pruning saw.
- After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the pruning saw.
- Always switch off the cordless pruning saw's engine before switching from tree to tree.

10.1.1.1 Sawing on a metal work trestle

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.

2. When cutting the wood, guide the product past the body on the right. Watch out for the falling wood.
3. Position yourself so that the severed branch does not pose a hazard.
4. Pay attention to your feet. The cut wood could cause injuries if it falls.
 - Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.

10.1.2 Delimbing

WARNING

Danger of injury!

Many accidents happen during delimbing.

- Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
- Do not lean too far forward during operation.
- Never saw off branches when standing on the tree trunk.
- Keep an eye on the kick-back area if branches are tensioned.

Delimbing is the term for removing branches and twigs from a tree.

- Remove supporting branches only after cutting to length.
- Tensioned branches must be sawn from the bottom upwards to prevent the product from jamming.
- When sawing off thicker branches, use the same technique as for cutting to length.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the product. If possible, let the weight of the product rest on the trunk.
- Change your position to cut branches on the other side of the trunk.
- Branched boughs are cut to length individually.
- When delimbing, leave larger downward branches that support the tree for the time being. Separate smaller branches with one cut.

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool.

11.1 Cleaning

WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
5. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
6. Ventilation openings must always be free.
7. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
8. Clean the groove of the chainsaw guide bar using a brush or compressed air.
9. Clean the chain wheel and the spring tensioner.

11.2 Maintenance

There are no parts which can be repaired by the user within this product. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

11.2.1 Replacing the chainsaw guide bar (12) (Fig. 2)

1. Switch the product off and remove the battery (15).
2. Place the product on a level, even surface.
3. Turn the screw (2) for the chain tensioning system and the chain cover (3) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (3).

4. Remove the chainsaw guide bar (12) and the saw chain (11).
5. For dismantling, hold the chainsaw guide bar (12) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to remove the saw chain (11) from the groove of the guide bar.
6. Replace the chainsaw guide bar (12) and fit the chainsaw guide bar (12) and saw chain (11) as described in 8.1.

11.2.2 Replace the saw chain (11) and allow it to run in (Fig. 2)

DANGER

Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!

- Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.
- Only use saw chains and blades designed for this product.
 - Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.
1. Place the product on a level, even surface.
 2. Turn the screw (2) for the chain tensioning system anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (3).
 3. Remove the chainsaw guide bar (12) and the saw chain (11).
 4. Lay out the saw chain (11) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (11), follow the symbols (arrows) on the saw chain or above the chain wheel (14).
 5. Place the saw chain (11) in the groove of the chainsaw guide bar (12).
 6. For assembly, hold the chainsaw guide bar (12) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to feed the saw chain (11) into the groove of the chainsaw guide bar (12).
 7. Remove the chainsaw guide bar (12) and the saw chain (11) on the spring tensioner (13).
 8. Press the chainsaw guide bar (12) with the saw chain (11) down to slip the saw chain (11) over the sprocket (14).
 9. When the saw chain (11) is released, it will be automatically tensioned.
 10. Fit the chain cover (3) back on.
 11. Turn the screw for the chain tensioning system (2) clockwise until hand tight.
 12. Check the seating of the saw chain (11) again and tighten the screw (2) for the chain tensioning system and the chain cover (3).

Note:

With a new saw chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you must retension the saw chain after the first 5 cuts, or after 10 minutes of sawing at the latest.

11.2.3 Sharpening the saw chain (11)

WARNING

Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kick-back of the product.

- Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

Notes:

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

11.2.4 Checking the sprocket (14) (Fig. 2, 7)

1. Place the product on a level, even surface.
2. Turn the screw (2) for the chain tensioning system anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (3).
3. Remove the guide bar (12) and the saw chain (11).
4. Check the grooving on the chain wheel (14) with a test gauge (not included in the scope of delivery).
5. If the grooves are deeper than $a=0.5$ mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (14) must be replaced.

11.2.5 Checking the chainsaw guide bar (12) (Fig. 2, 8)

1. Place the product on a level, even surface.
2. Turn the screw (2) for the chain tensioning system anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (3).
3. Remove the guide bar (12) and the saw chain (11).
4. Measure the groove depth of the chainsaw guide bar (12) with the scale on a file gauge (not included in scope of delivery).
5. The chainsaw guide bar (12) must be replaced if any of the following apply:
 - The chainsaw guide bar is damaged.

- The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the chainsaw guide bar (4 mm).
- The groove of the chainsaw guide bar has narrowed or spread.

12 Storage and transport

WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Remove the battery.

12.1 Storage

Preparation for storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.
5. Attach the chain guard during transport and storage.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

12.2 Transport

- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- The product can be lifted and moved via the handle.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Chainsaw guide bar - Article no.:	7904201714
Saw chain - Article no.:	7904201715
Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch is defective.	Please contact our service department.
	The engine is defective.	
Poor cutting performance.	Saw chain fitted incorrectly.	Fit the saw chain correctly.
	Saw chain is blunt.	Have the saw chain sharpened by a professional or replace the saw chain.
	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Product runs with difficulty/saw chain jumps off.	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Unusual vibration	Guide rail is loose.	Check that the guide rail is tightly fitted.

16 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **WOODSTER**
Art. designation: **Cordless pruning saw - C-ASA100-X**
Art. no. **39042034933**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD Product
Service GmbH
Zertifizierstelle,
Ridlerstraße 65,
80339 Munich,
Germany
Number: 0123
Certificate number: M6A 011284 0491

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level (L_{WA}): 94 dB
Measured sound power level (L_{WA}): 90.5 dB

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.04.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.

- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

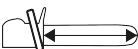
We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	41
2	Utilisation conforme.....	41
3	Description du produit (fig. 1-9).....	41
4	Fournitures (fig. 1).....	42
5	Déballage	42
6	Caractéristiques techniques.....	42
7	Consignes de sécurité.....	43
8	Avant la mise en service	47
9	Utilisation.....	48
10	Consignes de travail.....	49
11	Nettoyage et maintenance	50
12	Stockage et transport	52
13	Réparation et commande de pièces de rechange	52
14	Élimination et recyclage	53
15	Dépannage.....	54
16	Déclaration de conformité UE	55
17	Conditions de garantie – Scheppach	55
18	Vue éclatée	76

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !		N'utilisez pas le produit à une main.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !		La scie de jardin sans fil doit être placée à la verticale ! Ne pas la coucher !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.		Poids en kg.
	Portez des lunettes de protection.		Longueur du guide
	Portez une protection auditive.		Longueur de coupe
	Portez toujours un casque de protection !		Avertissement ! Risque de mouvement de recul (Kickback). Prémunissez-vous d'un mouvement de recul du produit et évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.
	Portez des chaussures de sécurité !		Ne procédez aux travaux de maintenance, de transformation, de réglage et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est débranchée.
	Porter des chaussures solides !		Verrouillage de commande
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les mains, les avant-bras, les jambes et les pieds.		Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Sens de montage de la chaîne de tronçonneuse		Batterie lithium-ion
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.		Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Utilisez toujours le produit à deux mains.		Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et

économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Le produit ne peut être utilisé pour scier du bois et des branches à l'extérieur, jusqu'à un diamètre correspondant à la longueur de coupe du rail de guidage.

Le produit n'a été conçu ni pour l'abattage d'arbres ni pour tout autre type d'application (par exemple, coupe de maçonnerie, de plastique, de pierre, de métal, d'aliments ou de bois contenant des corps étrangers tels que des clous ou des vis).

Le produit ne doit être tenu par la poignée de la main droite et par la surface de préhension de la main gauche.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-9)

1. Protection des mains avant
2. Vis pour système de tension de chaîne
3. Protection de pignon
4. Poignée avant
5. Verrouillage de commande
6. Interrupteur On/Off
7. Poignée arrière
8. Logement de batterie
9. Logement pour bouteille d'huile
- 9a. Bouteille d'huile
10. Protection des mains arrière

11. Chaîne de tronçonneuse
12. Guide-chaîne
13. Tendeur à ressort
14. Pignon
15. Batterie*
16. Touche de déverrouillage (batterie)
17. Protection du guide et de la chaîne

* = non fourni !

4 Fournitures (fig. 1)

Pos. Quanti- Désignation

Pos.	Quantité	Désignation
9a.	1 x	Bouteille d'huile (vide)
11.	1 x	Chaîne de tronçonneuse (prémontée)
12.	1 x	Guide-chaîne (prémonté)
17.	1 x	Protection du guide et de la chaîne (prémontée)
	1 x	Scie de jardin sans fil
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballage



AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V
Type du guide-chaîne (prémonté)	JHC 5" CB05-28-43P
Type de la chaîne de tronçonneuse (prémontée)	JHC 030.043.28
Vitesse de coupe max.	4,8 m/s
Longueur de coupe max.	127 mm
Section de chaîne	0,30"
Épaisseur du maillon d'entraînement	0,043"/1,09 mm
Nombre de dents du pignon/division	7T / 7,62 mm (0,3")
Poids (sans guide + chaîne de tronçonneuse)	1,2 kg
Poids (avec batterie)	1,79 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations



AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	82,5 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	90,5 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	2 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_h	<2,5 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité**

à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité applicables aux scies de jardin sans fil

- a) Lorsque la scie est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de tronçonneuse. Avant le démarrage de la scie, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de scie. Lors des travaux réalisés avec une tronçonneuse à chaîne sans fil, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de tronçonneuse.
- b) Tenez toujours la tronçonneuse à chaîne sans fil en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Veillez à ne jamais maintenir la tronçonneuse à chaîne sans fil en position inverse car cela augmente le risque de blessures.
- c) Tenez la scie à chaîne uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés. Le contact de la chaîne de tronçonneuse avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- d) Portez une protection pour les yeux. Il est recommandé d'utiliser également d'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact accidentel avec la chaîne de scie.
- e) Ne travaillez pas avec la tronçonneuse à chaîne sans fil sur un arbre, une échelle, depuis un toit ou une surface instable. Une telle utilisation présente un risque élevé de blessures.
- f) Veillez toujours à conserver une position stable et n'utilisez la tronçonneuse à chaîne sans fil que si vous vous trouvez sur un sol ferme, solide et plan. Les sols glissants et les surfaces instables peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- g) Si vous découpez une branche sous tension, attendez-vous à un mouvement de recul. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de scie, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) Portez la tronçonneuse à chaîne sans fil par la poignée avant lorsqu'elle est arrêtée, la chaîne de tronçonneuse du côté opposé de votre corps. En cas de transport ou de stockage de la tronçonneuse, mettez toujours le capot de pro-

tection. Une manipulation attentive de la tronçonneuse réduit les risques de contact involontaire avec la chaîne de scie en fonctionnement.

- j) Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement du rail de guidage et de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.
- k) Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à chaîne sans fil à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse électrique pour scier du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. Toute utilisation de la tronçonneuse à chaîne sans fil pour des travaux non conformes peut entraîner des situations de danger.
- l) Cette tronçonneuse à chaîne sans fil ne convient pas pour couper des arbres. Toute utilisation de la tronçonneuse à chaîne sans fil pour des travaux non conformes peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

Causes et prévention d'un recul

Un recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince dans la fente.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut rapidement repousser le rail en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse à chaîne sans fil, vous devez prendre différentes mesures pour travailler sans risques d'accidents et de blessures.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou incorrecte de la tronçonneuse à chaîne sans fil. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) Maintenez fermement la tronçonneuse à chaîne sans fil des deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul. S'il prend des mesures adaptées, l'utilisateur peut maîtriser la force de recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- b) Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules. Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.

- c) **Utilisez uniquement des rails de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant.** Les rails et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent faire rompre la chaîne et/ou provoquer un recul.
- d) **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de tronçonneuse.** Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de recul.

Autres consignes de sécurité

1. **Suivez toutes les instructions lorsque vous débarrassez la scie à chaîne des dépôts de matériaux, lorsque vous la stockez ou lorsque vous effectuez des travaux de maintenance. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.** Tout fonctionnement inattendu de la scie à chaîne lors de l'élimination de dépôts de matériaux ou lors de travaux de maintenance peut entraîner de graves blessures.
2. Observez minutieusement les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien de ce mode d'emploi. Sauf indication contraire dans le mode d'emploi, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par notre service après-vente.
3. Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut du tronc. Pour garder le contrôle lors du tronçonnage, réduire la force de pression sur la fin de la coupe en tenant fermement les poignées du produit. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que le produit soit immobilisé avant de le retirer. Désactivez toujours le produit et débranchez la fiche secteur avant de changer d'arbre.
4. Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
5. Il est recommandé de commencer par s'entraîner à couper des rondins sur un tréteau ou un support.
6. Retirez de l'arbre les impuretés, les pierres, les écorces désolidarisées, les clous, les agrafes et le fil de fer.
7. **N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.

- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

8 Avant la mise en service

DANGER

Risque de blessures !

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.
- Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou du guide !

- Portez des gants résistants aux coupures.

Remarque :

- Pour des raisons d'emballage et de transport, le guide-chaîne et la chaîne sont prémontés.
- Les nouvelles chaînes de tronçonneuse s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez la tension de la chaîne après chaque coupe et ajustez-la.
- Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse et guides conçus pour ce produit.

8.1 Montage/démontage du guide-chaîne (12) et de la chaîne de tronçonneuse (11) (fig. 2)

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nous recommandons de le contrôler, ainsi que ses accessoires afin de vérifier que tout est bien en place et de renouveler le montage si nécessaire.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Tournez la vis du système de tension de chaîne (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de relâcher la tension de la chaîne et de retirer la protection de pignon (3).
3. Retirez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11).

4. Disposez la chaîne de tronçonneuse (11) en boucle de manière à ce que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour aligner la chaîne (11), aidez-vous des symboles (flèches) apposés sur la chaîne de tronçonneuse ou au-dessus du pignon (14).
5. Insérez la chaîne de tronçonneuse (11) dans la rainure du guide-chaîne (12).
6. Pour le montage, pivotez le guide-chaîne (12) vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de faciliter le guidage de la chaîne de tronçonneuse (11) sur la rainure du guide-chaîne (12).
7. Insérez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11) au niveau du tendeur à ressort (13).
8. Poussez le guide-chaîne (12) avec la chaîne de tronçonneuse (11) vers le bas afin de faire passer la chaîne (11) sur le pignon (14).
9. Lorsque la chaîne de la tronçonneuse (11) est relâchée, elle est tendue automatiquement.
10. Remettez la protection de pignon (3) en place.
11. Serrez à la main la vis du système de tension de chaîne (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
12. Vérifiez une nouvelle fois que la chaîne de tronçonneuse (11) est bien en place et serrez la vis du système de tension de chaîne (2) de la protection de pignon (3).

8.2 Tendre la chaîne de tronçonneuse (11) (fig. 2)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures si la chaîne de tronçonneuse se détache !

Si la chaîne de tronçonneuse n'est pas suffisamment tendue, elle risque de se détacher en cours de fonctionnement et d'entraîner des blessures.

- Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne de tronçonneuse.
- La tension de la chaîne de tronçonneuse est insuffisante lorsque les maillons d'entraînement sortent de la rainure située au-dessous du rail de guidage.
- Si la tension de la chaîne de tronçonneuse est insuffisante, retendez-la.

1. Le produit est équipé d'un système de tension rapide de la chaîne de tronçonneuse. La chaîne de tronçonneuse est tendue automatiquement par le tendeur à ressort qui figure sur le produit. La chaîne de tronçonneuse circulaire est guidée par la rainure du guide-chaîne.

La tension et la lubrification de la chaîne de tronçonneuse ont une incidence considérable sur sa durée de vie.

La chaîne de tronçonneuse est tendue correctement lorsqu'elle ne s'affaisse pas au niveau du guide-chaîne et qu'il est possible de la faire tourner entièrement avec

la main gantée. Lorsqu'une traction de 9 N (env. 1 kg) est exercée sur la chaîne de tronçonneuse, celle-ci et le guide-chaîne ne doivent pas être espacés de plus de 2 mm.

Remarque :

- Les chaînes de tronçonneuse neuves ont tendance à se desserrer pendant un certain temps après leur montage. Par conséquent, avant utilisation du produit, vérifiez de temps en temps la tension de la chaîne de tronçonneuse.
- La chaîne de tronçonneuse doit être tendue dans un lieu propre, exempt de sciure et autres impuretés de ce type.
- Une tension correcte de la chaîne de tronçonneuse assure la sécurité de l'utilisateur et réduit ou empêche l'usure et l'endommagement de la chaîne.
- Avant de commencer à utiliser le produit pour la première fois, nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est tendue correctement lorsqu'elle ne s'affaisse pas au-dessous du guide et qu'il est possible de la faire tourner entièrement avec la main gantée.
- Si la chaîne de tronçonneuse s'affaisse ou que le tendeur à ressort est défectueux, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

ATTENTION

Lorsque la tronçonneuse fonctionne, la chaîne de tronçonneuse s'échauffe et se dilate donc légèrement. Cet « allongement » intervient en particulier avec les chaînes de scie neuves.

8.3 Lubrifier la chaîne de tronçonneuse (fig. 1, 3, 9)

La tension et la lubrification de la chaîne de tronçonneuse ont une incidence considérable sur sa durée de vie.

Vous pouvez stocker la bouteille d'huile (9a) dans le logement prévu à cet effet (9).

Remarque :

- Utilisez de l'huile pour chaîne de tronçonneuse contenant des additifs qui réduisent la friction et l'usure ou de l'huile pour chaîne de tronçonneuse bio.
- Pour couper des arbres, utilisez une huile pour chaîne de tronçonneuse bio.
Une huile minérale peut détériorer les arbres.
- Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne de tronçonneuse pour éliminer les impuretés, la sciure et les vieux résidus d'huile. (Voir 11.1)
- Veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse soit bien tendue, mais pas de manière excessive. (Voir 8.2)

1. Tenez la bouteille d'huile (9a) en respectant un léger angle de manière à ce que l'huile puisse s'écouler dans les maillons de la chaîne de tronçonneuse (11).
2. Appliquez l'huile le long de la chaîne de tronçonneuse (11) tout en faisant tourner la chaîne (11) à la main. Commencez par la partie inférieure du guide-chaîne (12).
Veillez à ce que l'huile pénètre dans les jointures et les maillons de la chaîne de tronçonneuse (11).
3. Appliquez l'huile des deux côtés de la chaîne de tronçonneuse (11).
Utilisez un pinceaux* pour répartir l'huile uniformément.
4. Vérifiez si la chaîne de tronçonneuse (11) est huilée uniformément.
5. Essayez immédiatement et minutieusement l'huile qui se serait éventuellement renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.

* = non fourni !

8.4 Mise en place/retrait de la batterie (15) dans le logement de batterie (9) (fig. 3)



PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (15) dans le logement de batterie (9). Un bruit signale que la batterie (15) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (16) de la batterie (15) et retirez-la du logement de batterie (9).

9 Utilisation

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

⚠ DANGER**Risque de blessures !**

Si le produit se coince, ne tentez pas de le retirer par la force.

- Arrêtez le moteur.
- Utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager le produit.

9.1 Maintien et guidage du produit**⚠ AVERTISSEMENT****Risque de blessures dû au recul !**

- N'utilisez jamais le produit à une main !

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessures !**

- N'utilisez jamais le produit sans la protection des mains avant !

9.1.1 Protection des mains avant et arrière (1, 10) (fig. 1)

- La protection des mains avant (1) et la protection des mains arrière (10) protègent les doigts des blessures dues au contact avec la chaîne de tronçonneuse (11) si celle-ci vient à se rompre à la suite d'une surcharge.
- En outre la protection des mains arrière (10) protège les mains des branches et rameaux.
- Avant chaque mise en service, vérifiez le bon fonctionnement de la protection des mains avant (1). Faites en sorte que les protections des mains avant et arrière (1, 10) restent propres pour garantir leur bon fonctionnement.

9.2 Mise en marche/arrêt et utilisation du produit (fig. 1, 5, 6)**Mise sous tension**

1. Retirez la protection du guide et de la chaîne (17) du guide-chaîne (12).
2. Tenez le produit en saisissant la poignée arrière (4) avec la main droite et la poignée avant (7) avec la main gauche. Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées (4, 7).

3. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul.
4. Appuyez sur le verrouillage de commande (5) situé sur la poignée avant (4) avec le pouce.
5. Maintenez le verrouillage de commande (5) enfoncé.
6. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (6).
7. Relâchez le verrouillage de commande (5).

Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir actionné le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (6).
2. Après chaque utilisation du produit, mettez en place la protection du guide et de la chaîne (17) fournie.

10 Consignes de travail**Remarques :**

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.

- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le produit en cas de situation inattendue.
- Vous disposez d'un meilleur contrôle si vous sciez avec le dessous du guide (avec la chaîne tirante).
- La chaîne de tronçonneuse ne doit pas toucher le sol ou un quelconque autre objet pendant ou après le sciage.
- Veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse ne se coince pas dans la coupe de scie. La branche ne doit pas se casser ou s'ébrécher.
- Respectez également les mesures de prévention du recul (voir Consignes de sécurité).
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut de la branche. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de retirer le produit.

10.1 Techniques de sciage**10.1.1 Tronçonnage**

Le tronçonnage désigne le sciage de troncs d'arbres abattus en petits tronçons. Si possible, calez le tronc avec des branches, des tiges ou des cales.

- Veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.

- Veillez à être bien stable et à vous tenir au-dessus du tronc lorsque le terrain est en pente. Pour garder le contrôle lors du tronçonnage, réduisez la force de pression sur la fin de la coupe en tenant fermement les poignées de la scie à main.
- Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que la chaîne de tronçonneuse soit immobilisée avant de retirer la scie de jardin sans fil.
- Coupez toujours le moteur de la scie de jardin sans fil avant de changer d'arbre.

10.1.1.1 Sciage sur un tréteau

1. Maintenez fermement le produit à deux mains et guidez-le devant le corps pendant le sciage.
 2. Lorsque le bois est coupé, faites passer le produit à droite du corps. Faites attention à la chute de bois.
 3. Placez-vous de manière à ce que la branche coupée ne représente aucun danger.
 4. Faites attention à vos pieds. En chutant, le bois coupé peut causer des blessures.
- Veillez à garder l'équilibre et une position stable.

10.1.2 Ébranchage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

De nombreux accidents se produisent lors de l'ébranchage.

- Maintenez fermement le produit à deux mains et guidez-le devant le corps pendant le sciage.
- Pendant que vous l'utilisez, ne vous penchez pas trop en avant.
- Ne coupez jamais de branches lorsque vous vous trouvez sur le tronc d'un arbre.
- Gardez un œil sur la zone de recul lorsque les branches sont sous tension.

Le terme d'ébranchage désigne l'élimination des branches et rameaux d'un arbre.

- N'enlevez les branches d'appui qu'après la coupe.
- Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut afin d'éviter que le produit ne se coince.
- Pour scier les branches plus épaisses, utilisez la même technique que pour le tronçonnage.
- Travaillez à gauche du tronc et aussi près que possible du produit. Dans la mesure du possible, le poids du produit doit reposer sur le tronc.
- Déplacez-vous pour scier les branches au-delà du tronc.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.
- Lors de l'ébranchage, laissez d'abord les grosses branches descendantes qui soutiennent l'arbre. Coupez les petites branches pour les retirer.

11 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.

11.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou du guide !

- Portez des gants résistants aux coupures.

1. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Utilisez un pinceau ou une balayette pour nettoyer la chaîne de tronçonneuse. N'utilisez pas de liquides.
3. Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
4. Si nécessaire, nettoyez les poignées avec un chiffon humide lavé à l'eau savonneuse.
5. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

6. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
7. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
8. Nettoyez la rainure du guide-chaîne à l'aide d'un pinceau ou d'air comprimé.
9. Nettoyez le pignon et le tendeur à ressort.

11.2 Maintenance

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

11.2.1 Remplacement du guide-chaîne (12) (fig. 2)

1. Arrêtez le produit et retirez la batterie (15).
2. Placez le produit sur une surface plane et droite.
3. Tournez la vis du système de tension de chaîne (2) de la protection de pignon (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de relâcher la tension de la chaîne et de retirer la protection de pignon (3).
4. Retirez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11).
5. Pour le démontage, pivotez le guide-chaîne (12) vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de faciliter le retrait de la chaîne de tronçonneuse (11) de la rainure du guide-chaîne.
6. Remplacez le guide-chaîne (12) et montez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11) comme décrit au chapitre 8.1.

11.2.2 Remplacement de la chaîne de tronçonneuse (11) et rodage (fig. 2)

DANGER

Risque de blessures graves en cas de rupture ou de saut de la chaîne de tronçonneuse !

- Ne fixez jamais une nouvelle chaîne de tronçonneuse sur un pignon usé ou sur un rail de guidage endommagé ou usé. La chaîne de tronçonneuse risque de sauter ou de se rompre.

- Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse et guides conçus pour ce produit.
- Nettoyez la rainure du guide-chaîne avant de remplacer la chaîne de tronçonneuse car celle-ci risque de sortir du rail en cas de dépôts d'impuretés. Les dépôts risquent également d'absorber l'huile pour chaîne de tronçonneuse. Dans ce cas, l'huile pour

chaîne de tronçonneuse ne parvient pas au-dessus du rail ou seulement en quantité insuffisante et la lubrification est réduite.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Tournez la vis du système de tension de chaîne (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de relâcher la tension de la chaîne et de retirer la protection de pignon (3).
3. Retirez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11).
4. Disposez la chaîne de tronçonneuse (11) en boucle de manière à ce que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour aligner la chaîne (11), aidez-vous des symboles (flèches) apposés sur la chaîne de tronçonneuse ou au-dessus du pignon (14).
5. Insérez la chaîne de tronçonneuse (11) dans la rainure du guide-chaîne (12).
6. Pour le montage, pivotez le guide-chaîne (12) vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de faciliter le guidage de la chaîne de tronçonneuse (11) sur la rainure du guide-chaîne (12).
7. Insérez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11) au niveau du tendeur à ressort (13).
8. Poussez le guide-chaîne (12) avec la chaîne de tronçonneuse (11) vers le bas afin de faire passer la chaîne (11) sur le pignon (14).
9. Lorsque la chaîne de la tronçonneuse (11) est relâchée, elle est tendue automatiquement.
10. Remettez la protection de pignon (3) en place.
11. Serrez à la main la vis du système de tension de chaîne (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
12. Vérifiez une nouvelle fois que la chaîne de tronçonneuse (11) est bien en place et serrez la vis du système de tension de chaîne (2) de la protection de pignon (3).

Remarque :

Avec une chaîne de tronçonneuse neuve, la force de tension diminue au bout d'un certain temps. Par conséquent, vous devez retendre la chaîne après les 5 premières coupes et au plus tard après 10 minutes de sciage.

11.2.3 Affûtage de la chaîne de tronçonneuse (11)

AVERTISSEMENT

Risque d'accident accru en raison d'une chaîne de tronçonneuse mal affûtée !

Les écarts par rapport aux cotes de la géométrie de coupe lors de l'affûtage augmentent le risque de recul du produit.

- Faites affûter la chaîne de tronçonneuse par un spécialiste.

La chaîne de tronçonneuse peut être affûtée dans un atelier spécialisé autorisé. N'essayez pas d'affûter vous-même la chaîne de la tronçonneuse si vous ne disposez pas d'un outil approprié et de l'expérience nécessaire.

Remarques :

Une chaîne de tronçonneuse bien affûtée garantit des résultats optimaux en matière de coupe. Elle attaque le bois sans effort et laisse derrière elle de grands et longs copeaux de bois.

Une chaîne de tronçonneuse est émoussée lorsque vous avez besoin de pousser l'équipement de coupe à travers le bois et que les copeaux de bois sont très petits. Si la chaîne est très émoussée, les copeaux sont remplacés par de la poussière de bois.

11.2.4 Contrôle du pignon (14) (fig. 2, 7)

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Tournez la vis du système de tension de chaîne (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de relâcher la tension de la chaîne et de retirer la protection de pignon (3).
3. Retirez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11).
4. Contrôlez les traces de rodage sur le pignon (14) au moyen d'un gabarit de contrôle (non fourni).
5. Si la profondeur des traces de rodage est supérieure à $a=0,5$ mm, n'utilisez pas le produit et consultez un revendeur spécialisé. Le pignon (14) doit être remplacé.

11.2.5 Contrôle du guide-chaîne (12) (fig. 2, 8)

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Tournez la vis du système de tension de chaîne (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de relâcher la tension de la chaîne et de retirer la protection de pignon (3).
3. Retirez le guide-chaîne (12) et la chaîne de tronçonneuse (11).
4. Mesurez la profondeur de la rainure du guide-chaîne (12) avec la règle graduée d'une jauge (non fournie).
5. Le guide-chaîne (12) doit être remplacé si l'un des points suivants se vérifie :
 - Le guide-chaîne est endommagé.
 - La profondeur de la rainure mesurée est inférieure à la profondeur minimale de la rainure du guide-chaîne (4 mm).
 - La rainure du guide-chaîne est rétrécie ou écartée.

12 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Retirez la batterie.

12.1 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.
5. Montez la protection de chaîne lors du transport et du stockage.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

12.2 Transport

- Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.
- Protégez le produit contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
- Le produit peut être soulevé et déplacé par la poignée.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Guide-chaîne Réf.:	7904201714
Chaîne de tronçonneuse Réf.:	7904201715
SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.

- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le

respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	L'interrupteur On/Off est défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Le moteur est défectueux.	
Résultats de coupe médiocres.	Chaîne de tronçonneuse mal montée.	Montez correctement la chaîne de tronçonneuse.
	La chaîne de tronçonneuse est émoussée.	Faites affûter la chaîne de tronçonneuse par un spécialiste ou remplacez-la.
	Tension de chaîne insuffisante.	Contrôlez la chaîne de tronçonneuse. Au besoin, tendez la chaîne de tronçonneuse.
Le produit fonctionne avec difficulté/la chaîne de tronçonneuse saute.	Tension de chaîne insuffisante.	Contrôlez la chaîne de tronçonneuse. Au besoin, tendez la chaîne de tronçonneuse.
Vibrations inhabituelles	Le rail de guidage est desserré.	Vérifiez que le rail de guidage est bien en place.

16 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **WOODSTER**
Désignation : **Scie de jardin sans fil - C-ASA100-X**
Réf. **39042034933**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

2006/42/CE – annexe IV

Organisme notifié : TÜV SÜD Product
Service GmbH
Zertifizierstelle,
Ridlerstraße 65,
80339 Munich,
Allemagne
Numéro : 0123
Numéro de certification : M6A 011284 0491

2000/14/CE, 2005/88/CE – annexe : V

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) : 94 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) : 90,5 dB

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ; EN ISO 12100:2010 ;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.04.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 06/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

- Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
- Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation gratuite de l'appareil
 - Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages subis par le produit du fait d'un non-respect du mode d'emploi, en particulier d'une installation incorrecte ou d'un raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect, du fait d'un non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou de l'utilisation du produit par des conditions environnementales inadaptées, ainsi que d'un entretien et d'une maintenance insuffisants.
- Les dommages subis par le produit du fait d'utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), du fait de la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).

- Les dommages subis par le produit ou par certaines de ses pièces résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle. Cela vaut en particulier pour l'usure ou les dommages subis par les pièces d'usure, notamment, mais sans que cette liste ne soit exhaustive, les courroies, les piles et accumulateurs (piles rechargeables), les pneus, les lames, les bougies d'allumage, les filtres, les balais de charbon, les lames de scie et pièces similaires.
 - Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
 - Les produits ayant été transformés ou modifiés.
 - Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
 - Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
 - Produits dont le marquage ou les informations d'identification (par exemple, autocollant apposé sur la machine ou plaque signalétique) ont disparus ou sont illisibles.
 - Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
 - Produits pour lesquels aucune preuve d'achat adaptée (par exemple, facture ou ticket de caisse) n'est présentée.
 - Produits de deuxième choix (marchandise de catégorie B), en particulier ceux provenant du magasin d'usine Scheppach ou de la boutique en ligne Scheppach.
 - Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie. Les droits de garantie légaux demeurent inchangés.
4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Scheppach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.
- La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.
- Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date

d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

<https://shop.scheppach.com/contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** : Normalement, nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.

8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com). En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com

Site Web : <https://www.scheppach.com>

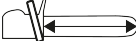
Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

Indice

1	Introduzione	60
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	60
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-9).....	60
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1)	61
5	Disimballaggio.....	61
6	Dati tecnici.....	61
7	Indicazioni di sicurezza	62
8	Prima della messa in funzione	66
9	Utilizzo.....	67
10	Istruzioni di lavoro	68
11	Pulizia e manutenzione	69
12	Stoccaggio e trasporto	71
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	71
14	Smaltimento e riciclaggio	72
15	Risoluzione dei guasti	72
16	Dichiarazione di conformità UE.....	73
17	Condizioni di garanzia – Scheppach.....	73
18	Disegno esploso.....	76

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!		Non utilizzare il prodotto con una sola mano.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!		Il potatore a batteria deve essere depositato in verticale! Non depositarlo in orizzontale!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.		Peso kg.
	Indossare degli occhiali protettivi.		Lunghezza della lama
	Indossare una protezione per l'udito.		Lunghezza di taglio
	Indossare sempre un elmetto di sicurezza!		Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi del prodotto ed evitare il contatto con la punta della guida.
	Indossare guanti di sicurezza!		Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a motore spento e con la batteria rimossa.
	Indossare calzature rigide!		Blocco di accensione
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.		Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Direzione di montaggio della catena della sega		Batteria agli ioni di litio
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.		Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Utilizzare sempre il prodotto con entrambe le mani.		Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto può essere utilizzato per la potatura di legno e rami all'aperto, fino ad un diametro corrispondente alla lunghezza di taglio della barra di guida.

Il prodotto non è destinato per l'abbattimento di alberi e tutte le altre applicazioni (ad es. per tagliare pezzi di muratura, plastica, pietra, metallo, alimenti o legno contenente corpi estranei come ad esempio chiodi o viti).

Il prodotto deve essere afferrato con la mano destra dalla maniglia, appoggiando la mano sinistra sulla superficie della maniglia.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-9)

1. Protezione delle mani anteriore
2. Vite per il tensionamento della catena
3. Copertura della ruota dentata
4. Maniglia anteriore
5. Blocco di accensione
6. Interruttore ON / OFF
7. Maniglia posteriore

8. Portabatteria
9. Supporto della bottiglia di olio
- 9a. Bottiglia di olio
10. Protezione per le mani posteriore
11. Catena della sega
12. Lama della sega a catena
13. Tenditore a molle
14. Ruota dentata
15. Batteria*
16. Tasto di sblocco (batteria)
17. Protezione della lama della sega e della catena

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos. Quanti- Denominazione

- | | | |
|-----|-----|--|
| 9a. | 1 x | Bottiglia di olio (vuota) |
| 11. | 1 x | Catena della sega (premontata) |
| 12. | 1 x | Lama della sega a catena (premontata) |
| 17. | 1 x | Protezione della lama della sega e della catena (premontata) |
| | 1 x | Potatore a batteria |
| | 1 x | Istruzioni per l'uso |

5 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Tipo di lama della sega a catena (premontata)	JHC 5" CB05-28-43P
Tipo di catena della sega (premontata)	JHC 030.043.28
Massima velocità di taglio	4,8 m/s
Lunghezza max. di taglio	127 mm
Passo della catena	0,30"
Spessore dell'elemento di trasmissione	0,043"/1,09 mm
Ruota dentata numero di denti/ passo	7T / 7,62 mm (0,3")
Peso (senza utensili di taglio)	1,2 kg
Peso (con batteria)	1,79 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	82,5 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	90,5 dB
Incertezza di misura K_{wA}	2 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a_h	<2,5 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.

- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si bloccino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condi-**

zioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
 - b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
 - c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
 - d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
 - e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
 - f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
 - g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- #### 6) Assistenza
- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
 - b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per il potatore a batteria

- a) **Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla catena della sega quando è in funzione. Prima di accendere la sega, accertarsi che non sia a contatto con niente.** Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.
- b) **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore.** Afferrare la sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve mai essere applicato.
- c) **Tenere la sega a catena solo per mezzo delle superfici isolate della maniglia, in quanto la catena della sega può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della catena della sega con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche del dispositivo e causare una scossa elettrica.
- d) **Indossare una protezione per gli occhi. Si consigliano altri dispositivi di protezione per orecchie, testa, mani, gambe e piedi.** Dispositivi di protezione idonei riducono il rischio di lesioni dovute a trucioli e di un eventuale contatto con la catena della sega.
- e) **Non lavorare con la sega a catena sopra ad un albero, una scala, da un tetto o una superficie di appoggio instabile.** In caso di uso in tale maniera, sussiste un serio pericolo di lesioni.
- f) **Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la sega a catena solo se vi trovate su un fondo resistente, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena.
- g) **Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro.** Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- h) **Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.
- i) **Trasportare la sega a catena spenta dalla maniglia anteriore, tenendo lontana la catena della sega dal proprio corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega a catena applicare sempre la copertura di protezione.** Un impiego attento della sega a catena riduce la probabilità di un contatto involontario con la relativa catena della sega mentre è in funzione.
- j) **Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione della barra di guida e della catena.** Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.

- k) **Segare solo del legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.** L'utilizzo della sega a catena per operazioni non conformi alla destinazione d'uso può comportare situazioni pericolose.
- l) **Questa sega a catena non è adatta per l'abbattimento di alberi.** L'utilizzo della sega a catena per lavori non conformi alla destinazione d'uso può causare serie lesioni all'utilizzatore o altre persone.

Cause di un contraccolpo e come evitarlo

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.

Il contatto della punta della guida può in alcuni casi causare una reazione di contraccolpo inaspettata, nella quale la barra di guida viene portata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

Un incastro della catena della sega sul bordo superiore della barra di guida può far arretrare la guida rapidamente in direzione dell'utilizzatore.

Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. L'utilizzatore della sega a catena dovrebbe adottare diverse misure per lavorare senza rischio di incidenti e lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega a catena. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- a) **Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita le impugnature. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi.** Se sono state adottate delle misure idonee, l'utilizzatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare andare mai la sega a catena.
- b) **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- c) **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore.** Barre e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena e/o al contraccolpo.
- d) **Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.

Altre indicazioni di sicurezza

1. **Rispettare tutte le istruzioni durante la rimozione di depositi di materiale, lo stoccaggio o i lavori di manutenzione della sega a catena.** Accertarsi che l'interruttore sia spento e che la batte-

ria sia stata rimossa. Un funzionamento inaspettato della sega a catena durante la rimozione di depositi di materiale o durante i lavori di manutenzione può provocare serie lesioni.

2. Attenersi alle indicazioni per le operazioni di manutenzione, controllo e assistenza contenute nelle presenti istruzioni d'uso. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente presso il nostro centro di assistenza a meno che non venga specificato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.
3. In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Per mantenere il pieno controllo alla fine dell'operazione di taglio, ridurre la pressione di contatto, senza allentare la salda presa sulle impugnature del prodotto. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere il fermo completo del prodotto, prima di rimuoverlo dalla sede di taglio. Spegnerne sempre il prodotto e staccare la spina elettrica, prima di spostarsi da un albero all'altro.
4. È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
5. In caso di un primo utilizzo, si raccomanda di esercitarsi tagliando dei legno tondi su un cavalletto da lavoro o altro supporto.
6. Rimuovere sporco, pietre, corteccia, chiodi, graffette e cavi metallici dall'albero.
7. **Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano ottoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

8 Prima della messa in funzione

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

- Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.
- Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

AVVISO

Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

Indicazione:

- La lama della sega a catena e la catena sono pre-montati per motivi di imballaggio e trasporto.
- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.

8.1 Montaggio/smontaggio della lama della sega a catena (12) e della catena della sega (11) (Fig. 2)

Si raccomanda di controllare il prodotto e tutti gli accessori prima del primo utilizzo per la loro salda sede e rimontarli, se necessario.

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Ruotare la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura della ruota della catena (3).
3. Rimuovere la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11).

4. Posizionare la catena della sega (11) a forma di cappio, in modo che i bordi taglienti sono orientati in senso orario. Per l'allineamento della catena della sega (11), orientarsi con i simboli (freccie) sulla catena e/o sopra la ruota della catena (14).
5. Posizionare la catena della sega (11) nella scanalatura della lama della sega a catena (12).
6. Mantenere la lama della sega a catena (12) per il montaggio in un angolo di circa 45 gradi verso l'alto, per poter guidare la catena della sega (11) più facilmente sulla scanalatura della lama della sega a catena (12).
7. Inserire la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11) sul tenditore a molla (13).
8. Premere la lama della sega a catena (12) con la catena della sega (11) in basso, per applicare la catena della sega (11) sopra la ruota dentata (14).
9. Al rilascio, la catena della sega (11) si tende automaticamente.
10. Riapplicare la copertura della ruota dentata (3).
11. Stringere a mano la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) in senso orario.
12. Verificare nuovamente la sede della catena della sega (11) e stringere la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) della copertura della ruota dentata (3).

8.2 Tensionamento della catena della sega (11) (Fig. 2)

AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto a scivolamento improvviso della catena della sega!

Una catena della sega non sufficientemente tesa può saltare via durante l'esercizio e causare lesioni.

- Controllare spesso il tensionamento della catena della sega.
- La tensione della catena della sega è troppo bassa, quando gli elementi di trasmissione fuoriescono dalla scanalatura sul lato inferiore della barra di guida.
- Rimettere in tensione la catena della sega in modo corretto, quando la tensione è troppo bassa.

1. Il prodotto è dotato di un sistema di serraggio rapido della catena della sega. La catena della sega viene messa automaticamente in tensione tramite il tenditore a molla applicato al prodotto. La catena circolante della sega viene guidata dalla scanalatura sulla lama della sega a catena.

La tensione e lubrificazione della catena influiscono in modo considerevole sulla durata di vita della catena della sega.

La catena della sega è correttamente in tensione, quando non risulta lenta sulla lama della sega a catena e la si può fare ruotare di un giro completo con la mano munita di guanto. Tirando la catena della sega con una

forza di 9 N (circa 1 kg), la catena della sega e la lama della sega a catena non devono presentare una distanza superiore a 2 mm.

Indicazione:

- Una nuova catena della sega tende per un periodo di tempo dopo il montaggio ad allentarsi. Per tale motivo, verificare periodicamente la tensione della catena della sega prima dell'utilizzo.
- Il tensionamento della catena della sega dovrebbe essere eseguito in un luogo pulito e privo di trucioli o simile.
- Un corretto tensionamento della catena della sega serve alla sicurezza dell'utilizzatore e riduce e/o impedisce usura e danni alla catena stessa.
- Raccomandiamo all'utilizzatore di verificare il tensionamento della catena prima di iniziare i lavori. La catena della sega è correttamente in tensione, quando non risulta lenta sulla parte inferiore della lama della sega e la si può fare ruotare di un giro completo con la mano munita di guanto.
- Qualora la catena della sega fosse lenta o il tenditore a molla fosse difettoso, rivolgersi ad un'officina specializzata.

ATTENZIONE

Durante i lavori con la sega, la catena della sega si riscalda e si allenta di poco. Questo fenomeno si verifica soprattutto nel caso di catene della sega nuove.

8.3 Lubrificazione della catena della sega (Fig. 1, 3, 9)

La tensione e lubrificazione della catena influiscono in modo considerevole sulla durata di vita della catena della sega.

È possibile conservare la bottiglia di olio (9a) nel supporto della bottiglia di olio (9).

Indicazione:

- Utilizzare olio della catena della sega che contiene additivi per la riduzione dell'attrito e dell'usura oppure olio per catene organico.
 - Per il taglio di alberi, utilizzare olio della catena della sega organico.
L'olio minerale può danneggiare gli alberi.
 - Pulire la lama della sega a catena e la catena della sega per rimuovere sporco, segatura e residui di olio vecchio. (Vedere 11.1)
 - Assicurarsi che la catena della sega sia tesa, ma non troppo tirata. (Vedere 8.2)
1. Mantenere la bottiglia di olio (9a) con una leggera inclinazione, in modo che l'olio possa scorrere nelle maglie della catena della sega (11).
 2. Applicare l'olio lungo la catena della sega (11), mentre si ruota manualmente la catena della sega (11). Iniziare dalla parte inferiore della lama della

sega a catena (12).

Assicurarsi che l'olio penetri nei giunti e nelle maglie della catena della sega (11).

3. Applicare olio su entrambi i lati della catena della sega (11).
Utilizzare un pennello* per distribuire l'olio in modo uniforme.
4. Verificare che la catena della sega (11) sia oliata in modo uniforme.
5. Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

8.4 Inserire/estrarre la batteria (15) nel portabatteria (9) (Fig. 3)

CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (15) nel portabatteria (9). La batteria (15) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (16) della batteria (15) ed estrarla dal portabatteria (9).

9 Utilizzo

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ PERICOLO**Pericolo di lesioni!**

Se il prodotto si incastra, non tentare di rimuoverlo con la forza.

- Spegnerne il motore.
- Utilizzare una leva o un cuneo per liberare il prodotto.

9.1 Tenere fermo il prodotto e guidarlo

⚠ AVVISO**Pericolo di lesioni dovuto a contraccolpo!**

- Non utilizzare mai il prodotto con una sola mano!

⚠ AVVISO**Pericolo di lesioni!**

- Non utilizzare mai il prodotto senza la presente protezione delle mani!

9.1.1 Protezione anteriore e posteriore delle mani (1, 10) (Fig. 1)

- La protezione anteriore (1) e posteriore delle mani (10) protegge le dita da lesioni dovuti al contatto con la catena della sega (11), qualora questa si rompa dovuta a un sovraccarico.
- La protezione delle mani posteriore (10) protegge la mano inoltre da rami e ramoscelli.
- Prima di ogni messa in esercizio, verificare la funzione corretta della protezione delle mani anteriore (1). Mantenere pulite le protezioni delle mani anteriori e posteriori (1, 10) per garantire il corretto funzionamento.

9.2 Accensione/spegnimento e funzionamento del prodotto (Fig. 1, 5, 6)

Accensione

1. Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (17) dalla lama della sega a catena (12).
2. Tenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore (4) e con quella sinistra la maniglia anteriore (7). Il pollice e le dita devono afferrare saldamente le maniglie (4, 7).
3. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi.
4. Premere il blocco di accensione (5) sulla maniglia anteriore (4) con il pollice.
5. Tenere premuto il blocco di accensione (5).
6. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (6).

7. Rilasciare il blocco di accensione (5).

Indicazione:

Non è necessario mantenere azionato il blocco di accensione dopo l'avvio del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (6).
2. Dopo ogni lavoro con il prodotto, riapplicare la protezione della lama e della catena della sega (17).

10 Istruzioni di lavoro

Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore il prodotto in situazioni inattese.
- Avete un controllo migliore quando utilizzate il lato inferiore della lama (con la catena tirante).
- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Fare attenzione che la catena della sega non si incastri nel taglio effettuato. Il ramo non deve rompersi o scheggiarsi.
- Adottare misure di protezione contro contraccolpi (vedi indicazioni di sicurezza).
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena della sega si fermi prima di rimuovere il prodotto.

10.1 Tecniche di segatura

10.1.1 Taglio a misura

Il taglio a misura è la segatura di alberi abbattuti in sezioni più piccole. Se possibile, il tronco dovrebbe essere supportato da rami, travi o cunei.

- Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno durante il processo.
- Prestare attenzione ad una posizione stabile e rimanere a monte dell'albero, in caso di lavori su pendii. Per mantenere il pieno controllo alla fine dell'operazione di taglio, ridurre la pressione di contatto, senza allentare la salda presa sulle maniglie del potatore a batteria.
- Dopo l'esecuzione del taglio, attendere che la catena della sega si arresti, prima di allontanarla dal punto in cui si trova.
- Spegnerne sempre il motore del potatore a batteria prima di passare da un albero al successivo.

10.1.1.1 Segare su un cavalletto da lavoro

1. Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
 2. Quando si effettua il taglio del legno, fare passare il prodotto lungo il lato destro del corpo. Fare attenzione al legno in caduta.
 3. Posizionarsi in modo che il ramo in caduta non possa rappresentare un pericolo.
 4. Fare attenzione ai propri piedi. Il legno tagliato potrebbe causare lesioni durante la caduta.
- Assicurarsi che il proprio corpo sia in equilibrio e che posizione sia sicura.

10.1.2 Sfrondatura

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Tanti incidenti avvengono durante la sfrondatura.

- Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'esercizio.
- Non tagliare mai rami, quando si è posizionati sul tronco dell'albero.
- Mantenere in vista il campo di contraccollo, se dei rami sono in tensione.

La sfrondatura è la denominazione per la rimozione di rami e ramoscelli da un albero.

- Rimuovere rami di supporto solo dopo il taglio a misura.
- I rami in tensione devono essere segati dal basso verso l'alto, per impedire che il prodotto si incastri.
- Al taglio di rami più grossi, utilizzare la stessa tecnica del taglio a misura.
- Procedere a sinistra del tronco e il più vicino possibile al prodotto. Se possibile, il peso del prodotto rimane sul tronco.
- Cambiare posizione per segare rami dall'altra parte del tronco.
- Le parti ramificate vengono tagliate singolarmente su misura.
- Durante la sfrondatura, lasciare intatti i rami più grandi rivolti verso il basso, che supportano l'albero. Tagliare i rami più piccoli con un taglio solo.

11 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

11.1 Pulizia

AVVISO

Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

1. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Utilizzare un pennello o una scopa a mano e nessun liquido per pulire la catena della sega.
3. Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
4. Se necessario, pulire le maniglie con un panno umido bagnato con della liscivia.
5. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
6. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
7. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

8. Pulire la scanalatura della lama della sega a catena con l'aiuto di un pennello o con aria compressa.
9. Pulire la ruota dentata e il tenditore a molla.

11.2 Manutenzione

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificato per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

11.2.1 Sostituzione della lama della sega (12) (Fig. 2)

1. Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria (15).
2. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
3. Ruotare la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) della copertura della ruota dentata (3) in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura della ruota dentata (3).
4. Rimuovere la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11).
5. Mantenere la lama della sega a catena (12) per lo smontaggio in un angolo di circa 45 gradi verso l'alto, per poter rimuovere la catena della sega (11) più facilmente dalla scanalatura della lama della sega a catena.
6. Sostituire la lama della sega a catena (12) e montare la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11) come descritto al punto 8.1.

11.2.2 Sostituire la catena della sega (11) e farla inserire (Fig. 2)

PERICOLO

Possibili gravi lesioni dovuti alla rottura o allo scivolamento della catena della sega!

- Non fissare mai una nuova catena della sega su un pignone usurato o su una barra di guida danneggiata o usurata. La catena della sega potrebbe scivolare o rompersi.
- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.
 - Prima della sostituzione della catena della sega, pulire la scanalatura della lama della sega a catena, dato che in presenza di depositi di sporco potrebbe saltare via la catena della sega dalla guida. I depositi possono anche assorbire l'olio della catena della sega. La conseguenza sarebbe che l'olio della catena della sega non arriva o arriva solo parzialmente sulla parte inferiore della guida e che venga impedita una corretta lubrificazione.
1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

2. Ruotare la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura della ruota della catena (3).
3. Rimuovere la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11).
4. Posizionare la catena della sega (11) a forma di cappio, in modo che i bordi taglienti sono orientati in senso orario. Per l'allineamento della catena della sega (11), orientarsi con i simboli (freccie) sulla catena e/o sopra la ruota della catena (14).
5. Posizionare la catena della sega (11) nella scanalatura della lama della sega a catena (12).
6. Mantenere la lama della sega a catena (12) per il montaggio in un angolo di circa 45 gradi verso l'alto, per poter guidare la catena della sega (11) più facilmente sulla scanalatura della lama della sega a catena (12).
7. Inserire la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11) sul tenditore a molla (13).
8. Premere la lama della sega a catena (12) con la catena della sega (11) in basso, per applicare la catena della sega (11) sopra la ruota dentata (14).
9. Al rilascio, la catena della sega (11) si tende automaticamente.
10. Riapplicare la copertura della ruota dentata (3).
11. Stringere a mano la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) in senso orario.
12. Verificare nuovamente la sede della catena della sega (11) e stringere la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) della copertura della ruota dentata (3).

Indicazione:

In una nuova catena della sega, la forza di tensionamento diminuisce dopo poco tempo. Per tale motivo occorre rimettere in tensione la catena della sega dopo i primi 5 tagli, al più tardi dopo 10 minuti di esercizio.

11.2.3 Affilare la catena della sega (11)

AVVISO

Elevato pericolo di incidenti dovuto a una catena della sega affilata in modo errato!

In caso di scostamenti dalle indicazioni dei valori della geometria di taglio durante l'affilatura aumenta il pericolo di contraccolpo del prodotto.

- Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato.

La catena della sega può essere affilata da parte di un'officina specializzata. Non tentare di affilare la catena della sega in autonomia a meno che non si disponga degli attrezzi e dell'esperienza adeguati.

Indicazioni:

Una catena della sega affilata garantisce una prestazione ottimale di taglio. Essa taglia il legno senza sforzo e lascia trucioli di legno grandi e lunghi.

Una catena della sega è smussata, quando occorre spingere il prodotto attraverso il legno e i trucioli sono molto piccoli. In caso di una catena della sega molto smussata non vengono prodotti trucioli ma soltanto polvere di legno.

11.2.4 Controllare la ruota dentata (14) (Fig. 2, 7)

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Ruotare la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura della ruota della catena (3).
3. Rimuovere la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11).
4. Verificare le tracce di ingresso sulla ruota dentata (14) con un calibro (non incluso nella fornitura).
5. Nel caso in cui le tracce di ingresso sono più profonde di $a=0,5$ mm, non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore specializzato. La ruota dentata (14) deve essere sostituita.

11.2.5 Controllare la lama della sega a catena (12) (Fig. 2, 8)

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Ruotare la vite per il sistema di tensionamento della catena (2) in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura della ruota della catena (3).
3. Rimuovere la lama della sega a catena (12) e la catena della sega (11).
4. Misurare la profondità della scanalatura della lama della sega a catena (12) con il regolo di una ditta di affilatura (non inclusa nel contenuto della fornitura).
5. La lama della sega a catena (12) deve essere sostituita, quando si verifica uno dei seguenti punti:
 - La lama della sega a catena è danneggiata.
 - La profondità rilevata della scanalatura è minore della profondità minima della scanalatura della lama della sega a catena (4 mm).
 - La scanalatura della lama della sega a catena è ristretta o allargata.

12 Stoccaggio e trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la batteria.

12.1 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.
5. Applicare il copricatena durante il trasporto e lo stoccaggio.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30°C .

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

12.2 Trasporto

- Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.
- Proteggere il prodotto da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
- Il prodotto può essere sollevato e spostato medianamente la relativa impugnatura.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Lama della sega a catena - N. articolo:	7904201714
Catena della sega - N. articolo:	7904201715
Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

– Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

– È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

– Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

• In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

• Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2013/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	L'interruttore ON/OFF è difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Il motore è difettoso.	

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Pessima potenza di taglio.	Catena della sega montata in modo errato.	Montare correttamente la catena della sega.
	La catena della sega è smussata.	Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato o sostituirla.
	Tensione della catena insufficiente.	Controllare la catena della sega. Se necessario, mettere in tensione la catena della sega.
Il prodotto non funziona con facilità/la catena della sega salta via.	Tensione della catena insufficiente.	Controllare la catena della sega. Se necessario, mettere in tensione la catena della sega.
Vibrazioni insolite	La barra di guida è allentata.	Verificare la salda sede della barra di guida.

16 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **WOODSTER**
Denominazione: **Potatore a batteria -**
art.: **C-ASA100-X**
N. art. **39042034933**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

2006/42/CE - Allegato IV

Ente nominato: TÜV SÜD Product
Service GmbH
Zertifizierstelle,
Ridlerstraße 65,
80339 Monaco di Baviera,
Germania
Numero: 0123
Numero di certificato: M6A 011284 0491

2000/14/EG_2005/88/CE – Allegato: V

Livello di potenza acustica 94 dB
garantito (L_{WA}):
Livello di potenza acustica 90,5 dB
misurato (L_{WA}):

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.04.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

– Riparazione gratuita della merce

- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candeole di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).

- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.

- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://>

garantie.scheppach.com entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.

8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

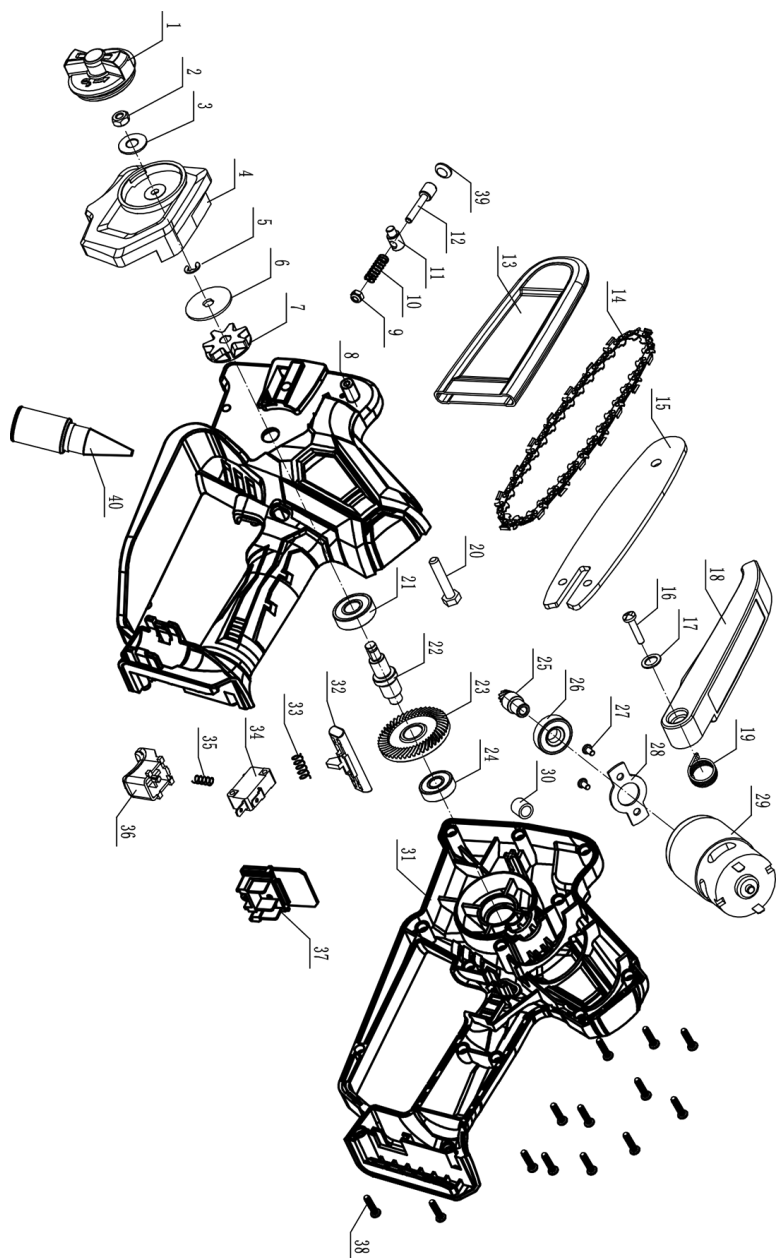
89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.



Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni
Update: 04/2026 · Ident.-No.: 39042034933